# Ettakaddom

JOURNAL QUOTIDIEN ARABE, PARAISSANT LE MATIN, A 4, 6 ET 8 PAGES

عدد ١٧٥ — ثمن النسخة ١٠ سانتيمات — السنة الاولى

**Prix de l'Abonnement**

| | Six mois | Un an |
|---|---|---|
| Tunisie | 11 francs | 20 francs |
| Etranger | | 22 francs |

**Correspondances**

Toutes les lettres destinées à la Rédaction doivent être adressées au Directeur Béchir el Fourty

**Administration**

2, Rue de la Vérité. — TUNIS

**Annonces**

Pour ce qui concerne les réclames et annonces on traite de gré à gré au bureau du journal.

# التقدم

١٣٢٥

جريدة يومية سياسية ادبية تجارية

**الاشتراك**

٠٨ فرنك عن سنة داخل القطر و ١١ عن نصف
٢٢ فرنك خارج القطر

لا تعتبر وصولات الاشتراك وغيرها الا اذا كانت ممضاة باسم صاحب الجريدة

البشير الفرتي

**المكاتبات**

ترد باسم صاحب الجريدة ومدير سياستها

محل الادارة بنهج باب منارة نهج الحقيقة عدد ٢

تونس يوم الخميس ٣٠ شوال المبارك ١٣٢٥ — واعتصموا بحبل الله جميعا ولا تفرقوا — الموافق ٥ ديسمبر عام ١٩٠٧




## فهرست



## المؤتمر الاسلامي

### في القاهرة

في اول نوفمبر الماضي زار القاهرة حضرة الفاضل الكاتب الشهير اسماعيل بك غصبرنسكي صاحب جريدة (ترجمان) التركية التي تصدر في بغشة سراي بلاد الكرم بقصد دعوة المسلمين في مشارق الارض ومغاربها للنظر في حالهم ووجوه الضعف منهم واسباب تأخرهم وطلب من اخواننا المصريين عقد مؤتمر لهذا الغرض في قطرهم المحروس لما لهم من الاستعداد لتعضيد هذا المشروع العظيم وقد القى خطابا في قاعة الكونتيننتال حضر لسماعها نحو ستمائة شخص منهم الشيخ سليم البشري شيخ الجامع الازهر سابقا والسيد توفيق البكري والشيخ محمد بخيت والشيخ عبد الوهاب النجار والشيخ طاهر الجزائري والشيخ رشيد رضا وقاسم بك امين وصديقنا محمد بك فريد والشيخ علي يوسف ومصطفى كامل باشا وحافظ عوض والدكتور نمر وسليم سركيس وجرجي زيدان ومحمد افندي كرد علي فقدم الشيخ علي يوسف الذي دعا الناس لحضور هذا الاحتفال سعادة الخطيب الى الحاضرين وتكلم باختصار على الخدمات التي قام بها سعادة الخطيب للمسلمين في روسيا وتركستان وبلاد العجم وعدد تآليفه ووصف جهاده في بلاد روسيا لقبول المسلمين في الدوما حتى ظفر ببغيته وبعد ذلك وقف سعادة الخطيب وحيى المدعوين بالعربية والقى خطابه باللغة التركية وكان خطابه بحماسة تليق بعظم المشروع تضمن خطابه الكلام على الحالة الحاضرة لمسلمي روسيا وتعميم التعليم الابتدائي وجعله اجباريا وضرورة انعقاد مؤتمر اسلامي يشتغل بشؤون المسلمين الادبية والاجتماعية في العالم اجمع ثم تكلم على عظمة الاسلام في الماضي وكيف آل امر المسلمين الى هذه الحالة

ثم تليت تلك الخطبة بالعربية وقام سعادة لطيف باشا سليم فشكر الخطيب ورجاه ان ينشر على جريدته (ترجمان) شكر المسلمين لحكومة الروسيا على معاملتها المسلمين بالحسنى ثم قرأ الشيخ علي يوسف قائمة باسماء اعضاء اللجنة التي تألفت للعمل على ايجاد مؤتمر اسلامي هذا وقد تألفت اللجنة للاجتماع في ١٠ من شهر نوفمبر والغرض من هذا الاجتماع النظر في اسماء من يريدون الانضمام اليها للاتفاق على تعيين جلسة كبرى ونحن نعيد الدعاء بالنجاح لهؤلاء الغيورين على الاسلام والمسلمين نقدم وافر الشكر لحضرة الفاضل اسماعيل غصبرنسكي الذي اوجد هذه الحركة التي سيكون من ورائها نفع عميم لعموم المسلمين كما اننا نشكر جنابه على ما تفضل به علينا وهو اهداؤنا نسختين من القرءان الكريم على غاية من اتقان الطبع وجودة الخط فجزاه الله عنا وعن الاسلام احسن الجزاء

وقد بارح هذه الايام الاخيرة سعادة اسماعيل بك غصبرنسكي الديار المصرية بعد ان اودع زمام امر المشروع بيد اناس قد اشتهروا بالغيرة على الاسلام والمسلمين كحضرة السيد البكري والشيخ علي يوسف وسعادة مصطفى كامل باشا وغيرهم من قادة الامة ورجال الاصلاح وقد اجتمعوا غير مرة وقرروا الاصول التي سيبني عليها هذا المشروع العظيم .

وقد عنا له ان يؤسس جريدة لهذا الغرض تصدر في القاهرة مرتين في الاسبوع تحت اسم «النهضة» نجح الله الاعمال وحقق الامال

## اعلان

### من الجريدة

اسوة بالجرائد الكبرى اسلامية وغير اسلامية قد اصدرنا عددا اسبوعيا وبادرنا بنشره قبل بروز الجريدة اليومية وجعلناه هدية لمن يطلب الاشتراك في الجريدة اليومية بشرط ان يرسل مع طلبه نصف قيمة الاشتراك في الجريدة اليومية ويبقى النصف الاخر عنده الى ان يتصل بالعدد اليومي

ومن اراد الاشتراك في العدد الاسبوعي فما عليه الا ان يرسل قيمة الاشتراك فيه وهي عن سنة ١٠ فرنك

## دار الخلافة العظمى

### التجارة العثمانية

قالت صباح : يستفاد من احصاء تجاري نشر في مدينة هامبورغ ان الامتعة التجارية التي صدرت من الروم الى الشاهانية ودخلت الى مدينة هامبورغ في السنة الماضية ١٩٠٦ يبلغ وزنها ٣٣٧ مليون كيلو غرام وقيمتها ٩ ملايين و ١٤٩ الف مارك وكانت قيمتها في سنة ١٩٠٠ مقدار ٨ ملايين و ٤٣٢ الف مارك

اما الامتعة الخارجة من الاناطول الشاهاني الى البلدة المذكورة في سنة ٩٠٦ فيبلغ وزنها ٥٦ مليونا و ٥٠٠ الف كيلو غرام وقيمتها ١٨ مليونا و ٨٢٤ الف مارك وكانت في سنة ١٩٠٠ مقدار ١٩ مليونا و ٦٠٨ الف مارك

اما الامتعة التي خرجت من مرفا همبورغ الى الرميلي الشاهانية في سنة ١٩٠٦ فتبلغ قيمتها ٢٩ مليونا و ٤٤٩ الف مارك والتي خرجت منه الى الاناطولي الشاهاني فتبلغ قيمتها ١ مليونا و ٧٠٠ الف مارك

### ماء عين زبيدة

قالت صباح : نظرا لختام العمليات والانشاآت اللازمة لاتمام عين زبيدة المكية المكرمة صدر الاذن للمأمورين الذين قاموا بشارفة

الاعمال المذكرة بالعودة الى مراكزهم

نشرت جريدة (ذى محمدان) التي تطبع في الهند مقالة امتدحت فيها من انشاآت السكة واتقانها وسرعتها وحضت المسلمين على وجوب معاضدتها بكل ما في وسعهم

قالت احدى الصحف الالمانية في خلال كلامها عن محمل الحج ان السكة الحجازية من اهم منشأت العصر الحاضر وانها ستسهل اداء فريضة الحج للعالم الاسلامي اجمع)

من بيروت

* السكة الحميدية الحجازية *

سيؤخذ من بعض الدوائر الرسمية بعض كتبة ومأمورين فنيين للادارة المالية في السكة الحميديه الحجازيه

صدر الامر بتعيين ثلاثة اطباء مسلمين للخط الحجازي علاوة على الموجود وارسالهم الى الخط

ارسلت الى حيفا ثلاثة الاف من الارديه والالبسة الشتوية للعساكر المشتغلة في الخط العالي

## ﴿ خط الحجاز العالى ﴾

ظهر من خلاصة الحسابية التي نظمتها ادارة مالية الخط الحجازي الحميدي العالي الذي هو من جلايل اثار حضرة صاحب الخلافة العظمى الخيرية من ابتداء الانشاآت لغاية شهر تموز من السنة الحالية ان واردات الاعانة والجهات السايرة في المدة المذكورة بلغت ثلاثة ملايين ومايتوثمانية وثمانين الف وستماية وتسعين ليرا وواحد وعشرين قرشا وقد صرف من ذلك المبلغ مليونان وثمانماية واثنان وثلاثون الف واربع وسبعون ليرا وسبعة وثمانون قرشا وبقي موجودا ثلاثماية وستةوخمسون الف وخمسمائة وخمس وخمسون ليرا واربعة وثلاثون قرشا

اما درجات الاعمال الكاملة فهي انه قد صار اكمال تمديد الخط الذي بين القدم الشريف والعلا وقدره تسعماية وثمانون كيلو متر انعام وعلى هذا فان طول الخطوط التي تسير عليها القطارات لحد الان مع شعبة حيفا التي انشات قبلا وطولها مابة وواحد وسبعون كيلومتر وصل الى الف ومابة وواحد واربعين كيلو مترا

قد يوجد للخط خمسون قاطرة بين صغيرة وكبيرة وثلاث عربات من الدرجة الثانية وواحدة وعشرون من الثالثة وعربة كبيرة للنوم باسرتها ومابلزمها وخمسماية وسبع واربعون عربة للشحن والبضايع ومابة عربة للعملة والتراب وعربتان كلتي الدرجتين [illegible] على عربتين من الدرجة الاولى وعلى عشر من الثالثة للركاب

## النواب المسلمين في الدوما الثالثة

تقول جريدة «وقت» انه قد انتخبت النواب للدوما في الولايات الداخلية الروسية في ٢٧ اكتوبر. وانتخب من المسلمين اربعة نواب في ولايت اوفا واثنان في ولاية قزان وواحد في ولاية اورنبوغ فمجموع النواب المسلمين من هذه الولايات سبعة. ولم ينتخب في هذه المرة نايب مسلم في ولايات «فاتكا» و«سامارا» «وسمبر» كما كان انتخب من قبل وانتخب من مسلمي «القريم» اسماعيل ميرزا مفتي زاده ومن مسلمي القوقاس خليل بك خاص محمدا لحقوقي المشهور والنايب في الدوما الثانية وحيدر بك مندس الطرق. فيكون مجموع من انتخبوا الان عشرة. وهذا العدد كما ترى قليل جدا بالنسبة الى عدد النواب في الدوما الثانية والاولى وماذلك الا نتيجة قانون ١٦ يونيو الذي ضيق دايرة حقوق غير الروس من رعايا الدولة الروسية. ولاريب ان هذا مما يوسف له غير ان هناك شيئا يسلينا بعض التسلية. وهو ان النواب المسلمين في هذه المرة كلهم رجال مستنيرون قد تربوا في المدارس المنتظمة ومعتدلون ومفكرون فيما يعود على الامة بالفايدة. ومن اجل ذلك نرجو ان يعمل هولاء النواب على قلة عددهم في الدوما المترقبة مالم يعمله من قبل نوابنا الكثيرون الذي انقسموا على نفوسهم ونسوا [illegible] من الواجبات العظيمة. «عن الجريدة»

## المسلمو ن في مدغسكر

امتازت مجلة العالم الاسلامي الفرنسوية بانها لاتترك شاردة ولا نادرة من احوال المسلمين في مشارق الارض ومغاربها الا وتاتي بها على وجه الصحة والتدقيق وتنقلها عن اصدق المصادر ومما قراناه في عددها الاخير مقالة لسكرتير تحريرها مسيو لوسين بوفا من جملة المقالات الكثيرة التي يوقع عليها في تلك المجلة الجليلة تكلم فيها على مسلمي مدغسكر قال فيها يتالف المسلمو ن في مدغسكر اليوم من العرب والكومو ريين ولا سيما من الهنود وفي الجزيرة براهمة وبوذيون وبارسيسيون (مجوالفرس) وبعض المسيحيين او الذين يدعون النصرانية ممن اتوها من بلاد الهند. ولكن معظمهم من المسلمين فتجد منهم بعض مئات في ماجو نكا و ١٤١ في تاماتاف و ١٢٢ في ديكو سواريس كما تجد منهم جماعات اخرى في اقاليم فوهمار واندالا لافاوما بفانانو وانو موروندادا وغيرها من شواطئ الجزيرة

ويدعى المسلمين في تاماتاف «الهنود» مقابلة للملاغاريين ويكاد يكون معظم الهنود من غير المسلمين تجار او مستخدمين في التجارة. وللمسلمين مسجد وينتخبون في كل سنة رييسا لطايفتهم يعهدون اليه تولي الامور الدينية والنظر في شؤونهم الادارية مع حكومة مدغسكر الفرنسوية وهو اليوم خياط تابع جرج اسمه ايسي

والمسلمين في مدغسكر منتبهون للاخذ باسباب الارتقاء ويحبون مساعدة ابنائهم في الانوار «العمانية» في تاماتاف ندعون [illegible] منهم عشرون من ابناء الهنود والملغاشيين يذهبون لتعلم العلم الديني. وفي ما جونكا طايفة من الهنود يدير شؤونها معلم فرنسوي وهو مدرس المدرسة الاوربية واستفتى لهم شعبة اخرى في مدرسة نوسي بك وقد اخذ المجمع العلمي الملغاشي الذي اسسه في تاناناريف الجنرال كاليانى منذ بعض سنين يبتاع المخطوطات العربي التي توجد هناك بكثرة عند الانتدوروو الانترانا والا تتانوزي في الشاطئ الشرقي من الجزيرة ولا سيما في اقاليم فارافانكانا وفوهيبانو. ولئن كان معظم هذه المخطوطات العربية عبارة عن نسخ من القران تغلب عليها الصحة او الانقلاب فان فيها ايضا كثيرا من الصحائف المهمة والاثار النافعة اه. «المؤيد»

ادب المابين الهمايوني مادبة سنية لجناب امير زنجبار الذي وفد على الاستانة ليعرض للسدة السلطانية احترامه ومودته وكان نزوله في اوتيل «برابالاس» على نفقة جلالة السلطان الاعظم

ووصل الى الاستانة وفد حبشي برئاسة الجنرال مشاشه لعرض الاحترام والمودة للعرش العثماني الجليل

عين لنظارة الرسومات (ادارة عموم الجمارك) دولتلو رايف باشا ناظر التجهيزات العسكرية سابقا

عادت الهيئة التي كانت ارسلت لحضورمؤتمر السلام العام برياسة دولتلو طورخان باشا

## بريد الشرق

المسلمون في بورما

### ﴿ كلية جديدة ﴾

قالت صباح: ذكرت جريدة (محمدان) ان الناشئة الاسلامية في بلاد بورما اصبحت محرومة من دراسة العلوم العالية نظرا لعدم وجود مدارس اسلامية عالية في تلك الانحاء تمكنهم من تلقى تلك الدروس وقد يضطرون في اكثر الاحيان الى الدخول للمكاتب الاجنبية

وفي هذه الاثناء اهتم اعيان المسلمين في تلك البلاد واستجلبوا الهيئة التعليمية في كلية علكيده الى بورما لاجل الشروع في وضع اساس لانشاء كلية عالية في بورما والامال وطيدة بان تظهر هذه الكلية الى عالم الظهور في وقت قريب

### المجلس النيابي الفارسي

بعث مكاتب التيمس في طهران رسالة الى جريدة رقم ٢٦ اكتوبر اوضح فيها اجرآت المجلس النيابي الفارسي ومنها يظهر للقاري كفاءة النواب للقيام بالمشروعات النيابية كما يظهر نواب سائر المجالس النيابية ويرد عن الشرقيين تلك التهم التي يوجهها اليهم الافرنج عندقولهم انهم لا يحسنون الاعمال النيابية

قال المكاتب في وصف ماجرى يوم ١٩ اكتوبر

عرض الرئيس نباء المخابرات مع ظل السلطان ونائب السلطنة بعد ان كان قد امتنعا عن مساعدة البنك الوطني وقال ان هذه المداولات تؤدي الى اقالتهما ثم تليت على هيئة المجلس بعض كتابات وردت في جريدة الحبل المتين بتاريخ ١٥ منه ارتأى كاتبها ادخال القانون العثماني وتعميمه في البلاد باسرها. واما القانون الديني فيكون قاصرا على المقاصد الدينية الاسلامية وحفلاتها واستحسن الكاتب انتخاب غير المسلمين فنشأ عن تلاوة هذه المقالة جدال شديد واغتنم رجال الدين هذه الفرصة لاسترداد ما فقدوا من النفوذ فلما استتب النظام قرر المجلس باكثرية قليلة ان تعاقب الجريدة المذكورة على نشرها تلك المقالة بتعطيلها الى اجل غير معين. وعلى الاثر حصلت مناقشة قصيرة عنيفة بشأن خمول الوزارة الحاضرة ما ورد من التلغرافات بشأنه ثم تليت تلغرافات عموما ومشير السلطنة خصوصا وهو ناظر الداخلية وطلب المجلس فض الوزارة وتأليف غيرها ثم تركوا الامر لرأي الشاه

وعادوا بعد ذلك الى النظر في المالية فقال بعض النواب ان الاحوال تصبح حرجة جدا اذا لم يقرر المجلس في الحال تعيين مبلغ من المال لسد العوز وان على المجلس بعد معارضته عقد قرض اجنبي ان يقرر عقد قرض وطني ثم قرأت اللجنة المالية تقريرها فورد فيه ان قد جمعوا ٧٠ الف جنيه من الاعيان بصفة قرض داخلي والباقي من السنة الماضية لحساب الرواتب وغيرها ١٤٠ الف جنيه وان ٥٠ بالمائة منها سوف تدفع لاصحابها على ان رواتب الجنود تدفع بتمامها وتهتم الحكومة ان تصل الرواتب الى ايدى الجنود بالذات واما فيما يتعلق برواتب ذوي المعاشات تقررت ان لا تدفع رواتب الاغنياء منهم والذين لا يحتاجونها لسد حاجتهم

وفي جلسة ٢٠ منه اعلن الرئيس ان قد وردت افادات من الداخلية تنبيء ان الحالة حرجة والامن مضطرب فاعترض احد النواب قائلا جرت العادة في عهد الرئيس السابق ان تعرض اللوائح المختلفة في اول الجلسة فأجاب

# الادب

## واجبات الجرائد

ما يتحتم على الجرائد البحث عنه وما يجب نشره بعد هذا البحث

الحقيقة لا تحتجب وهي احق بالبحث واولى بالاعلان والنشر . قد اعتاد اصحاب الجرائد ومحرروها ان يعلقوا على اعمدة جرائدهم في تعاقب اعدادها مباحث عديدة ومقالات كثيرة تتناول مواضيع شتى تستغرق اوقات لتحبيرها وفسحات بين تلك الصفحات الرحبة تستلفت الانظار وترغم انظار مطالعيها وقلما نرى فيها ما يجلي وجه الحقيقة ويظهرها من مخبأها . ولذا قد صدرت هذه المقالة بواجبات الجرائد اي الواجبات التي يتحتم على كل صحيفة البحث عنها ولزوم نشر فائدة هذا البحث

— ان الجرائد وجدت لتكون نبراس هداية للامة . وطريق صواب وحق للشعب الراقد في ظلمات الجهل . والمنور كمال جمال وحلية فخر . ومرشدا للقراء الى اكرم الخصب واغزر المناهل . وكلما ناداه امرىء تكون له مردا ومالا . فتحتم عليها والحالة هذه ان تجهد النفس في اظهار ما به الفائدة العامة وتبذل ما في وسعها لتبرزه حلية يتحلى بها جيد كل مستفيد . وتمكن مطالعيها من فرائد جمة من هذه المباحث التي تكون اما سياسية واما ادبية واما علمية واما تاريخية

ونعني بالسياسية — ما تبسط الكلام والراي فيه معا والا فلا يكون ثم سياسة بل خبر . وان يكون مع رايها برهان يويد كلامها ويجعله حجة عند ذوي النقد . فالجريدة السياسية هي الجريدة الحزبية التي تعضد رايها والعاملين به وكفى بها سياسة . وبعض الجرايد التي اتصفت بهذا الاسم تقتصر في بابه على ايان تحديد القوات الدولية مثلا والتصريح بان هذه الدولة المحاربة تفوق عدوتها بمدرعات كذا واختراعات وفنون وحسن نظامها العسكري ثم افضليتها بالقدرة واتساع الاملاك وكثرة عدد الجيش ونحو ذلك دون ان تثبت رايا او تشير مشورة ما ولذلك قلما نجد من يلتفت الى الجرايد في مثل هذه الظروف . وما الذنب الا ذنب الصحف اذ لم تونح هذه الطريقة من الابتداء واصبح النظر اليها في هذه الاحوال ضعيفا ولقد كدنا لا نطلع على جريدة الا ونرى في صدرها كلمة سياسية تشتم منها تلك الرائحة المنوه عنها . وبعد مطالعتها يرى العكس وما احسنها لو حذفت هذه الكلمة فاراحت واستراحت

والادبية — هي ما تبحث عن الاداب والاخلاق والعوايد والطوار والعاشرة وحسن اساليبها والتصرف بها والمجالسة مع اجتناب الغيبة والمزح والطعن والمداهنة وكل ما ينافي اداب الهيئة الاجتماعية

فالجريدة التي تغفل باب مباحثها تعابير كهذ اولى بها الاحتجاب والاضمحلال من ان تنشره على رووس الاشهاد كلاما ربما تنفر منه الطباع الانسانية وتاباه كل نفس حرة . فعوضا من انها تملا اعمدتها فوائد واداب تتلالا بين القراء كالشهب لسبعة تسطر تلك المطاعن بلسانها او بالسنة مراسليها قدحا بالقراء والرصفاء فبئس العمل عملها

فاين ما اخذته على عهدتها من القيام بواجب الاداب . واين اباءة نفس مديرها ورئيسها وعزته وشامته التي ترفعه الى اعظم من كل هذا فيبان ان . لاشيء منها موجود ويجدر بها عرض لقب ( ادبية ) وحشية وعوض المهذبة معلمة الشراسة وعوضا عن ان يقوم الطالع معوجه بها ويصلح منخطه نراها تزيده جهلا فوق جهله وعمى فوق عماه

فبئس ما تصنع ولا حبذا خطة تسير عليها وقبحا لها من صحيفة ساقطة

والعلمية — هي التي يقصد بها البحث عن العلوم والفنون كيف اكتشفت وتنوعت كالعلوم العقلية الفلسفية ونحوها والهندسة وما شاكلها والعلوم الجغرافية والطبيعيات وغيرها

وقلما نجد جريدة عربية تاتي بفوائد هذه المباحث وتبسطها لمطالعيها قصد تثقيفهم ولو برهة . فتبدل هذه الفوايد المهمة تسد فراغا كبيرا باخبار لا فايدة منها ولا زبدة لها . وهذا من جملة البواعث التي ارجعت الصحافة العربية خطوات الى الوراء في ايامنا هذه . وان هي الا نظرة كل اديب وبحث كل لبيب

والتاريخية — هي تدوين كل حادثة جرت وتجري دولية كانت ام قبايلية ام فردية عرضا ام قصدا وروايتها كلها بالوجه الحقيقي وكفى بحقيقتها تعريفا . فنتج من هذا ان من الواجب على الجرائد البحث عن هذه المواد الاربع وانتهاجها في جميعها خطة الحقيقة ومراعاة ظروف الزمان والمكان

والواجب نشره منها — هو من السياسة ذكر الحال الواقعة فيه الحوادث والموقف وتعداد ما ذكر من المعدات واراء الزعماء والصحف واخيرا اعطاء الراي الذي هو المطلوب من كل ذلك والا فالاحجام عن الكلام اولى

ومن الادبية — يرغبه كل ذي ذوق سليم ويتوق الى الاطلاع عليه كل اديب وترك ما تقدم من ساقط الكلام

ومن التاريخية — ما كان منها يذكرنا بالماضي ويعيده علينا كالحاضر لنتخذ منه امثولة للمستقبل اذ نهمل الخرافات والخزعبلات وما شا كلها

ومن العلمية — كل ما ينقف العقل ويزيده اطلاعا ويقرب له حسن المنال اخذا طريقة المفيد الدافع اذ ليس الغرض من الكتابة اظهار براعة الكاتب في تركيب الالفاظ المعجمة التي قلما نجد من يستطيع شرحها دون عناء وتعب واجراء ماء الجبين . بل القصد اظهار الحقايق وتقريب الفوايد ( الزمان )

— منيت بغداد وضواحيها مؤخراً بطوفان دمر البيوت وهدم الجسور واقتلع الاشجار وامات الكثيرين من الناس غرقاً فنظم شاعر بغداد معروف افندي الرصافي هذه القصيدة البليغة واصفاً بها الطوفان ومقابلا بين دار السلام ومجدها القديم الزائل وبين ما هي عليه اليوم من التهامل والاهمال قال بعنوان

### سوء المنقلب

بغداد حسبت رقدة وسبات ... او ما تنفضك هذه النكبات

ولدت بك الاحداث حتى اصبحت ... ادواء خطيئك ما لهن اساة

قلب الزمان اليك ظهر مجنه ... افكان عندك للزمان ترات

ومن العجائب ان يمسك ضره ... من حيث ينفع لو رعتك رعاة

اذ من ذيالة والفرات ودجلة ... امست تحل باهلك الكربات

ان الحياة لفي ثلاثة انهر ... تجري وارضك حولهن موات

قد ذل اهلك رشدهم وهل اهتدى ... قوم اجاهلهم هم السروات

قوم اضاعوا مجدهم وتفرقوا ... فتراهم جمعا وهم اشتات

لقد استهانوا العيش حتى اهملوا ... سعياً منية تركه الاعنات

يا صابرين على الامور تسوءهم ... خسفاً على حين الرجال اباة

لا تهملوا الضرر اليسير فانه ... ان دام ضاقت دونه الفلوات

فالنار تلهب من سقوط شرارة ... والماء تجمع سيله القطرات

لا تستنيموا للزمان توكلا ... فالدهر نزاء له وثبات

فالي متى تستهلكون حياتكم ... فوضى وفيكم غفلة واناة

تالله ان فعالكم بخلافه ... نزل الكتاب وجاءت الايات

افتزعمون بان ترك السعي في ... هذي الحياة توكل ونقاة

ان صح نقلكم بذلك فبينوا ... او قام عندكم الدليل فهاتوا

لم تاق عندكم الحياة كرامة ... في حالة فكانكم اموات

شقيت بكم لما شقيتم ارضكم ... فلها بكم ولكم بها عسرات

وجهلتم النهج السوي الى العلى ... فترادفت منكم بها العثرات

بالعلم تنتظم البلاد فانه ... ارقى كل مدينة مرقاة

ان البلاد اذا تخاذل اهلها ... كانت منافعها هي الآفات

يتبع ( المحبط )

### الحقير

ألا ما السفيه الرذيل الغبي ... ومن في احط البيوت ربي

وليس الذي خلقه سيء ... يعادي سواه بلا سبب

وليس الذي ارتكب المنكرات ... وقد غاص فيها الى الركب

وما الفاجر العاشق المسكرات ... نهاراً وليلاً يقول اسكب

ولا السافل الاصل من ليس ينـ ... ـفك عن ان ينادي انا وابي

وليس الكسول الذي ود لو ... يفوز ويرق بلا تعب

وليس الذي في طريق الدناءة ... يذهب سعياً ورا الذهب

وليس الصحافي الذي خاب سعياً ... وقد لقبوه بمحتجب

وليس الطريد الذي كي يعيـ ... ـش يجيء من الشرق للمغرب

وما قائد خان دولته ... وقد جردته من الرتب

وليس الغني البخيل الذي ... يجيء على الظهر في المركب

وليس المناظر والبكي الذي ... ( استغفروا الله ) لم يغلب

وليس الذي ياكل الاشتراك ... ويهضم حق بني الادب

وليس الصديق الذي لا يريـ ... ـدك بعد الحصول على الارب

ولا المتسول مستعطياً ... يمد يديه لدى الطلب

. . . . .

بأحقر من شاتم رجلاً ... ترفع عنه فلم يجب ؟!

(مهاجر)

الذخائر الحربية غنيمة للمغاربة فاقتفت المغاربة اثرهم وتبعت فشرت عليهم فوقعت معركة شديدة مات فيها كثير من الجانبين وقد اسر المغاربة عشرين فرانسويا :

للامغنية — لم تقع الا بعض مناوشات في يوم الاحد الفارط بين العساكر الفرنسوية وبين عروش المغاربة

وفيه ان القبطان موشو من محلة الزيور قد اصابته رصاصة امام خيمته فاوقعت له ظرارا جسيمة بجسمه تقرر بموجبها حمله للمستشفى ليعالج هناك

وفيه ان العساكر الفرنسية هجمت على المغاربة فغنمت سعيهم وقادته الى المراكز الفرانسية بعد ان احترقت لهم دشرتهم واكواما لهم من التبن .

ومنه ظهر المغاربة بسالة وشجاعة واقداما عجيب في المعارك الاخيرة

---

# حوادث محلية

## سمو الباي

اشرقت شمس سيدنا ومولانا المحبوب على الحاضرة صباح يوم الاثنين الماضي فشرف سموه سراية الملك بموكبه المعلوم وتذاكر مع كبراء دولته ووزرائه في بعض المسائل المهمة ثم اوقع خاتمه الكريم على المعروضات التي قدمت لسموه ورجع الى سرايته الفخيمة الكائنة بالمرسى متبوعا بهتاف النصر له ولعائلته الكريمة بلغه الله من خير ما يريد

## مفاوضات الجمعية الشورية

في يوم السبت الفارط وقع اجتماع الجمعية الشورية وعرض على بساط البحث عدة مسائل منها اصلاح مرسي قابس لتكون صالحة لشحن المراكب وتنزيل البضائع وبين مسيو جبر والمنافع التي تترتب على اصلاح المرسى الومي اليها التجارية والعمرانية وطلب المبادرة بالنظر في المسالة وقد عارضه بعض الاعضاء في ذلك بان الاولى تقديم بناء مرسى طبرقة على مرسى قابس

ومنها مسالة متفرع من سكة حديد تفزه لطبرقة وفي اليوم المذكور ختمت الجمعية جلساتها بعد ان قضت عشرين يوما توالى في اجتماعاتها .

---

نهنى رصيفنا الاديب صاحب جريدة الزمان الغراء بدخول جريدته في سنتها الثالثة وهي تخدم في الادب وتنشر في الفصول الرائقة والقصائد الفائقة وبالجملة كل مايتوخى فيه نفع لابناء لغتنا فنقدم لحضرة الرصيف خالص التهنئة وندعو للرصيفة بسعة الانتشار

---

الى جناب مدير العلوم والمعارف

جاءنا مكتوبا من اهالي عمل الهمامة يطلبون فيه فتح مدرسة لتعليم ابنائهم في تلك الجهات ولاشك في اصابة هذا الاقتراح وجدارته وعدم اغفال امره من جناب مدير العلم والمعارف

---

حضرة السيد عبد الله بن عمر (وكيل جريدة التقدم بطرابلس الغرب) واخوانه وبقية افراد عائلته يشكرون جميع من دارزوهم في مصابهم بوفاة فقيدهم سواء كان ذلك بتشييع الجنازة او الحضور في المأتم او ارسال التعزي ويسالون الله تعالى ان لايرى احدا مكروها في عزيز عليه

---

امس التاريخ زارنا حضرة وطنينا الفاضل الوجيه السيد احمد الشرفي مدير مدرسة الشبن بالقاهرة وقد وصل لطرفنا في يوم الاربعة التي قبل الماضي فنهني حضرته بسلامة الوصول

---

نظم حضرة الفاضل الاديب الشيخ العروسي السهيلي احد اعيان المطوعين بالجامع الاعظم قصيدة كالدر من ادب محض يمدح بها شيخ الطريقة القادرية ببلاد الكاف الشيخ (سيدي قدور) وقد انكرنا عليه استعماله لقريحته في المواضيع الخاصة وحثيناه على نظم القريض في الايقاظ والتحريض وسبك الشعر فيما يحيي الشعور فاجابنا لملتمسنا ونحن الان ننشر له قصيدته لاننظر الى موضوعها ولكن ننظر الى الادب ونعتبر ذلك خدمة له وهي :

حي المنازل ذات النور والنور
واخصص ديار سليل المجد قدور

وانزل بساحته تظفر بكل منى
كماتشاء وتكفي كل محذور

ذاك الفتى الوارث المازوني من برزت
ايات امداحه في النجم والطور

من حاز من كل فضل خير منقبة
وضم شمل المزايا ضمة الصور

ما شيت من نسب سام ومن حسب
تام ومن ادب في الطبع مسطور

الجود خلة والالطف شيمته
حوى التقى بين مطوي ومنشور

مصباح اهل الطريق القادرية من
قد صار فيها منارا بادي النور

عز المريدين ذخر الواردين فمن
وافاه باء بفضل منه موفور

اضحى خليفة محي الدين فانتشرت
عليه اوصافه من كل ماثور

لا زل في ذروة العلياء مرتفعا
يتلى ثناه بمنظوم ومنثور

---

## البراءة

قد اتينا في العدد الماضي على جملة في النازلة التي رفعناها للمحكمة الابتدائية بصاحب اظهار الحق لما اتاه من الافتراء على جريدتنا التي اسست على مبدإ شريف الا وهو خدمة الاسلام والامة والوطن مع الاعتدال والصدق في المقال .

نشرت النازلة المومي اليها ولما حضر صاحبنا الذى قال على صفحات جريدته ماشاء وكيف شاء زعم انه لم يقصدنا بعيب وان كلامه لا يعود علينا مباشرة واول كلامه تاويلات اقوية تروج في مجالس الادب والهزل ولا نظنها تجد لدى القانون عذرا ولا تاويلا ولكي يتضح للقاري بيان ما نقول احببنا ان ننشر هنا التقرير الذى قدمه وكيلنا السيد احمد دامرجي بعد جواب الخصم وهو بحذافره :

الحمد لله وبعد فاني مصحح هذا القدم لجنابكم ملاحظاتي في نازلة منوبي السيد البشير الفورتي المقيدة بالدفتر الجناحي تحت عدد ٣٣٨٤

اقول لقد اطلعت على جواب صاحب اظهار الحق فاذا به اعترافه بجميع ما ادعي به عليه وزعمه ان ذلك لا يعد ثلبا كما انه لا زال مصما على نسبة الشركة لمنوبي مع مسيو بوباك وجبرائيل انكيري وان القصد منها تنفيذ اغراض مسيو بوباك واحتج على ذلك بامرين الاول زيارة مسيو بوباك لمطبعة المنوب وثانيا استخدام منوبي لجبرائيل انكيري في مطبعته وان هذا ذيل مسيو بوباك فوجوده في مطبعة المنوب دليل على ما ادعاه وبين ان السبب الذى حمله على ادراج تلك المقالة في اظهار الحق هو نشره لكتاب الخطر الاسلامي في التقدم وان هذا الكتاب مضرة على الاسلام وبه دسائس جمة مخطرة على الجامعة الاسلامية الخ ما دافع به بالجلسة العامة

اما قوله ان ما صدر منه لا يعد ثلبا فردود حيث ان حقيقة الثلب في فصل ٢٩ هي نسبة شي يخل بالشرف او واضع من القدر الى شخص او الى جماعة اه وان صاحب اظهار الحق نسب الى المنوب امورا منها كونه غير رشيد وانه تحت حجر والده ولا يخفى ان الحجر هو منع تصرف المحجور في المال والمعاملات وهذا مما يخل بشرف المنوب حيث ان نسبته الحجرية تؤثر فيه تاثيرا ماديا ومعنويا وعما ان خطة المنوب وهو كونه صاحب مطبعة تقضي عليه بانشاء معاملات مع غيره من التجار وغيرهم وعقد عقود وبهذه الاشاعة وهو كونه تحت وثاق الحجر سيما على لسان جريدة سيارة فلا يبقى يقربه احد وحينئذ صار في زوايا الترك فهل يوجد ما يضع من قدر الانسان ويحط من قيمته اعظم من هذا وهل ينطبق تعريف فصل ٢٩ على هذا ام لا فاذا لم ينطبق على ذلك فلا نجده ينطبق على شيء نعم ان صاحب اظهار الحق اجاب في الجلسة بانه لم يكن مراده بالحجر الحجر الشرعي بل مراده شيء اخر ولكن لم يبينه واني اتعجب من ذلك فما هو الحجر حينئذ هذا سؤال ولا باس بان يجيب عليه ويبين معنى الحجر الجديد الذى اراده

ومنها نسبة الافلاس وعلل ذلك بان المنوب لا صناعة له وصمم على ذلك بالجلسة

فنجيب بان منوبي حاضر لبيان مقدار ثروته ومصدرها اذا طولب بذلك ولكننا الان نلاحظ للخصم ان الاصل الملاء ولا يسوغ اطلاق العدم على انسان بعد الاثبات فنسبة الافلاس حينئذ له على لسان جريدة تنشر شرقا وغربا يخل بشرفه وواضع من قدره وهو معنى الثلب المقرر في فصل ٢٩

ومنها نسبته للخيانة والغش والتدخل فلا يقبل قوله في ذلك انه اراد الاستفهام اذ لم يكن في عبارته استفهام بل بعدما حصر المنوب في احدى الثلاث استفهم نفسه هل ان المنوب فطن لموقع الحيلة ام لا فاذا كان هنا استفهام فهو على خصوص تنبهه للحيلة ام لا والمقام يقتضي بان الاستفهام انكاري وهو التقرير على انه في اخر عبارته صرح بان المنوب مذموم على كلا الحالين فهل يقال هذا استفهام

ومنها البساطة ... ولو ان صاحب اظهار الحق صرح في الجلسة بان المراد بها المدح لا الذم حيث ان المراد بها طلاقة اللسان واحتج على ذلك بما ذكره صاحب القاموس لكن المقام يمنع ذلك لانه في موقف الذم والشتم لا في مقام المدح والاطراء

على انه اعترف عند استنطاقه لدى البحث بما يفيد انه يقصد الذم وهو قوله «اما البساطة المشتكى منها فان معارفه يعني المنوب غير عالية بحيث لا شهادة بيده غير التطويع»

وهنالك مسألة اخرى وقد صرح بها الخصم على رؤوس الملا في الجلسة العمومية وهي اصراره على افتراء المنوب في وجود وكلاء له ببقاع عديدة مع ان المنوب من يوم تاسيس الجريدة لم يزل ينشر اسماء الموكلين على كثرتهم اعلانا ان كان بطرفهم وفي ذلك احتجاج مبكت للخصم الذي كان من حقه الاذعان الى الحق فهذه امور كلها مخلة بشرف المنوب وواضعة من قدره وحينئذ ففصل ٢٩ منطبق عليها اتم انطباق

واما ما نسبه للمنوب من الشركة الثلاثية فلا اصل له وما احتج به من استخدام انكيري لا يلزم منه ثبوت الشركة ان انكيري قد انفصل على المنوب من زمان فلو كان ما قاله حقا لما فارقه واما ما احتج به من زيارة مسيو بوباك فزيارته لا تستوجب وقوع شركة فهذه كلها امور اختلقها ليتوصل لثلب المنوب فقط وان السبب الذي قرره في جريدته نفسها وفي الجلسة من كونه هو الذي حمله على كتب مقالته وهو نشر المنوب للخطر الاسلامي فهو لا يوجب ثلبه وشتمه بل له ان يرد على مؤلفه وان الجرائد ينشر فيها كل شيء ماعدى ما يحير الراحة العمومية او يخدش بالاعراض البريئة على ان نشر مثل هذا الكتاب مما يطلع الامة على ما يقال فيها وقد نشرت نظير احدى الجرائد الاسلامية الكبرى في مصر وهي الواصلة لجنابكم صحبة هذا ولم تقم الجرائد المصرية شاغبة لصاحبها ولا سابة له على ان جريدة التقدم وصلت لمصر وغيرها من البلاد المصرية ولم نرمن اعتراض على صاحبها في نشره الخطر الاسلامي فلو كان هذا مسيئا للاسلام وجارحا لعواطف المسلمين فلماذا لم تقم بتعبير هذا الاصاحب اظهار الحق على ان ما احتج به على جرح عواطف المسلمين هو ما كتبته الجرائد التونسية من الرد على المنوب وهذه الجرائد هي الحقيقة والمرشد ولسان الامة اما من الاولى فلا يخفى ما لصاحبها وصاحب اظهار الحق من الالتحام والملازمة فكانها ذات واحدة ولا يبعد ان ما كتب في جريدة الحقيقة ما خطته الا يد صاحب اظهار الحق واما من المرشد فلقد سبقت نوازل بينه وبين المنوب لدى مجلس الدريبة على انه قد اختط في مقالاته طريقة التمويه والتعريض اما لسان الامة فقد رد على الكتاب بما ظهر له من الانتقاد ومنوبي نفسه قد نشر مقالة في الرد على موضوع سياسي جاء في الكتاب على خلاف الحقيقة شان من يقرض وينتقد وهو معروف في الصحافة وتغافل الخصم عنه بقصد التنكيل واما قوله ان جميع الصحف التونسية استاءت لذلك فلم نر منها الا هذه الصحف الثلاث مع الصواب الذي لم يمس شخص المنوب وهذه صحيفة الحاضرة وهذه الزهره وهذه الرشديه وهذا المنير لم تقم واحدة من هذه الصحف المعتبرة لدى العام والخاص شاتمة ولا ثالبة للمنوب في شان ما ذكر رغما عما اشتهر به صاحب الاولى من طول الباع وغزارة المعارف وكذلك الباقون من رسوخ قدمهم وشدة غيرتهم والذب عن حقوق وطنهم فيا ترى هل هاؤلاء الرجال لم يطلعوا على جريدة التقدم ام غضوا الطرف عن مساويه بل لو را واما يمس شرف الامة بادنى ماس لحكموا يراعهم ضد التقدم حتى يرجعوه الى مركز ادب الصحافه وفي سكوتهم دليل على رد ما ادعاه صاحب اظهار الحق وملخص النازلة هو ان ما لا حظه صاحب اظهار الحق كله يدور حول السبب الحامل له على ما كتبه في حق منوبي وهو خارج عن موضوع النازلة انما نازلتنا في دعوى ثلب امامن المنوب فانه يقول ان ما ذكره صاحب اظهار الحق هو ثلب وشتم واحتج عليه بنفس مقالته واما من صاحب اظهار الحق فانه يقول ان هذا غير ثلب ولم يات بدليل والراي ان فصل ٢٩ منطبق عليه اتم انطباق ولذلك يطلب منوبي محاكمة خصمه بما يقتضيه فصل ٣٢ المنسحب على الفصل المذكور ولجناب المجلس النظر الاعلى هذا وقبل الختام استلفت انظار جناب المجلس الى ما صرح به الخصم في الجلسه العمومية من ان منوبي يختلس تلغرافات الديش بواسطة المسيو بوباك وحيث كان تصريحه هذا يشمل اجنبيا فان منوبي قاصد مطالبته لدى المحكمة ذات النظر فهو والحالة ماذكر يحتاج لنسخة مما حرر عن الخصم بالجلسة للاحتجاج بها عند الحاجة وللجناب سديد النظر

يتضح من ذلك التقرير جواب صاحب اظهار الحق وهو بقطع النظر عن ملاحظات الوكيل يدل دلالة واضحة على تحاشي الخصم مما عساه يفهم وفهمناه من الشتم والثلب خلال نشرياته ولكن المحكمة راعت ذلك التحاشي وقبلت تلك التاويلات على ما فيها وفي جلسة يوم السبت صدر الحكم بعدم سماع دعوى الشتم والثلب التي اقمناها .

ويوم لاحد برز العدد ١٦٦ من اظهار الحق فاذا به

انتصار (كذا) اظهار الحق الحق يعلو ولا يعلى عليه (وهو كذلك) الخ

فضحكنا من ذلك ولعل القاري اللبيب يضحك معنا .

فليفهم القبايلي انه لم يصدر الحكم بعدم سماع دعوانا الا بعد تاويلاته التي دلت دلالة واضحة على براءتنا مما يفهم من نشرياته وانه بعد صدور الحكم بما ذكر وكيف ذكر لم يبق له ان يعود لقوله :

انا خاينون ..

انا تحت قيد الحجر ..

انا مفلسون ...

انا ... انا ...

كل ذلك قد اوله بمعان واضحة تدل على عكس ما حاول ان يفهمه الى القراء ولولا ذلك التاويل لكانت عاقبته خسران .

فنحن نحمد الله على البراءة التى اعترف لنا بها طوعا او كرها ولعلنا ناتي على نص الحكم لنفهم مع القراء الكرام كيف قبلت المحكمة تلك التاويلات وتقنع الخصم بانه في جميع نشرياته ضد التقدم لم يخدم الامة الاسلاميه ولا الوطن وانه انما اطاع سلطان الهوى وخير له ان يرجع الى التقوى وننصح للقبايلي ان يستخدم قلمه فيما هو احب وارضى . فلله الاخرة والاولى ...

---

## الشهامة والغرام

معربة عن الفرنسية بقلم السيد جبرايل انكيري

(هذبها السيد محمد العزيز الشيخ)

### الفصل الثالث

### الاخوان

تابع لما قبله

احر من الجمر التفت فراى الابطال مجتمعة
حول القصر وهم لاوامره منتظرون
سلم بدا ايها الابطال الى الممات
فاجابه الجنود عن كلمة واحدة نعم الى الممات

### الفصل الرابع

«القسم الاخوي»

قضت جان تلك الليلة وهي جاثية امام جثة ابيها وكانت تلك الجثة ممتدة على سرير عظيم في وسط قاعة فسيحة ويد الكونت اليمنى حاملة سيفا مرصعا بالجواهر الثمينة كما كانت العادة جارية بذلك عند الامراء ...... لاح الفجر والفتاة جاثية امام تلك الجثة وقد علا وجهها الاصفرار وظهرت لديه علايم التعب وما شاهدت عينها ضوء الفجر حتى نهضت من امام ابيها وذهبت الى المنفذ تستنشق النسيم ...... وتجيل نظرها بين تلك الحقول والوديان فلله ما اجمل صباح ايام الربيع وما ارق نسيمه العليل . ترى عرايس الازهار «الفراش» تنتقل من زهرة الى اخرى تقبل هذه وتعانق تلك وهي معجبة بما كساها الله من بديع الالوان ترى الطيور تحن الى الاشجار وتركض على اغصانها مترنمة بشجي الالحان . منظر يبهج النفوس ويشرح الصدور ويجمع شمل السرور ويطرد من القلوب الهموم والاشجان . فسالت دموع جان عند ذلك وتاملت في ابيها قايلة ...... اسفي عليك يافتاة فما عادت عيناك ترى مثل هذا المنظر البهيج ولم تتم كلامها حتى شعرت بالم خفي فتبسمت اذ علمت انه لم يكن الا من الجنين الساكن في ارحامها . ثم تقدمت الى جثة ابيها وركعت امامها وهي تخاطبها بمثل هذا الكلام ... السماح ايا ابتاه المحبوب السماح . تراني ابسم بعد مفارقتك تراني فرحة بعد مماتك مع اني لا اقدر ان اغلب على هذا الفرح وكم حاولت ان لا افكر الا فيك وفي الحزن الذي الم بي بعد مماتك ولكنني لم استطع ذلك ... ثم انحنت على ابيها وداومت الخطاب قائلة :

من الواجب لي ان اعلمك بسبب سروري ومتى علمت ذلك سامحتني على فرحي الان ... اسمع يا ابتاه فها انا اقص عليك حديثا حاولت ان اقصه على زوجي المحبوب ليلة امس .... اسمع يا ابتاه وتنعم في سعادتك . ان ابنتك المحبوبة ذات حمل وبعد ستة اشهر تصبح لي العالم ولدا صغيرا ..... باي اسم ادعو ذلك الولد المحبوب .... واي لقب اشهر اليك ياابتاه اليس اسم ابي العزيز فاذا كان ذكرا دعوته لريز وان كان انثى دعوتها لويزة باسم امي المحبوبة .... الا ترضى بذلك ... الا انني لان بان اكون فرحة مسرورة .... كيف لا

يتبع

الرئيس ان موضوع الاضطراب في البلاد خطير جدا ويجب ان يعرض على المجلس اولا من شيراز وكردستان وغيرها وان قد حصلت قلاقل خطيرة في شيراز اذ ان رجلين من كبار اعيانها هما قوام الملك وناصر الملك والملا سيد ابو الحسن وقد دعى قوام الملك الى طهران تخلصا من مساعيه في وطنه وابعادا له عن مركز نفوذه الا انه بعد ان جاءها دفع كثيرا من الرشوة فاجازوا له الرجوع بعد شهرين من قدومه ولحال استأنف اثارة الفتن بمساعدة ناصر الملك والسيد وبعد مناقشة طويلة تقرر ان يذهب نواب شيراز الى مكتب التلغرافات وان يخابروا اليها نظام السلطنة ويتداولوا معه في اختيار افضل الطرق لاعادة النظام الى الولاية

واما بشأن كردستان فقال الرئيس ان محتشم السلطنة في الحدود استقيل من منصبه لان المجلس ابى الموافقة على ارسال فرق من الجيش الى الحدود الفارسية العثمانية وجرت بعد ذلك مناقشة في ما يكون عقاب الموظفين الذين يستقيلون في مثل هذه الاحوال وتقرر الاستفهام من محتشم السلطنة بشأن استقالته

وفي ٢٦ الماضي لما تعينت الوزارة الجديدة وقف حاجي زاده والقى خطبة قال فيها

اوجه انظار الوزارة الجديدة الى مراعاة ثلاثة امور خطيرة في اعمالها

اولا على الوزارة ان تستوعب بمزيد الامعان مواد الدستور التي تلقى على الوزراء المسؤولية تجاه المجلس بمقتضى الفرمانات وخصوصا ما تعلق بالمالية

ثانيا — على الوزراء ان يعلموا انهم مسؤولون بالتضامن عن مصالح البلاد في جميع الدوائر العمومية

ثالثا — عليهم ان يسعوا في البلدان التي ينوبون عنها ساعي اجتهاد ونشاط ثم ينقلوا الى المجلس آراء مفيدة ومشروعات نافعة

---

## اخبار امريكا

التعارف الرسمي

عطوفة السفير العثماني في البيت الابيض . تقديم اوراقه الرسمية . خطابه بالافرنسية . جواب الرئيس روزفلت بالانكليزية . تهنئة عطوفته تلغرافيا من صاحب هذه الجريدة . جوابه الوطني الحر

لمراسل الكون الخصوصي لدى البيت الابيض في واشنطون العاصمة

---

تعينت الساعة الثانية ونصف بعد ظهر السبت الموافق تسعة الجاري لمقابلة عطوفة محمد علي بك عابد سفير دولة تركيا العلية لدى الولايات المتحدة لحضرة الرئيس روزفلت وتعارفهما رسميا كما تقتضيه المعاملات الدولية في مثل هذه الظروف وعند الساعة الثانية و١٥ دقيقة بعد ظهر ذلك النهار ركب عطوفة السفير عربته الخصوصية وبمعيته سعادتلو صدقي بك الكاتب الثاني للسفارة ومتوج عمال القنصلية الجنرالية في نيويورك حالا وعزتلو احسان بك الكاتب الثالث حيث ركبا عربة ثانية وساروا جميعهم قاصدين نظارة الخارجية فاستقبلهم المستر روت وزير الخارجية وتبادل مع عطوفة السفير التحية بشوق وود خالصين ومن ثم قدم عطوفته للمستر روت حاشية السفارة ثم ركب السفير والمستر روت عربة خصوصية وتلتها عربة اقلت صاحبي السعادة صدقي بك واحسان بك وساروا الى البيت الابيض وحالما وصلوا الى الباب الخارجي كان الحرس واقفا منتظرا قدوم الزائرين فاخذ السلام اللازم وادخلوهم الى الغرفة الزرقاء وهي الغرفة التي تتم فيها المعاملات الرسمية وسميت بذلك لان الزرقة قد عمت جدرانها وارضها وسقفها وكل ما فيها من اثاث ومعدات لونه ازرق

ولما استوى الجميع على مقاعدهم دخل المستر روزفلت رئيس الولايات المتحدة يتبعه قائد الحرس فنهض للحال المستر روت وزير الخارجية وقدم رسميا عطوفة محمد علي بك للمستر روزفلت كسفير للدولة العلية في واشنطون العاصمة ومن ثم قدم عطوفته لحضرة الرئيس كلا من صاحبي السعادة صدقي بك واحسان بك

وبعد هنيهة عرض عطوفة السفير اوراق تعيينه الرسمية التي تدعى بالتركية اعتماد نامة همايوني فتقبلها الرئيس وسلمها الى وزير الخارجية المستر روت ليحفظها

وبعد ذلك انتصب عطوفة السفير وتلا خطابا شائقا بالافرنسية متوه الاعراب عن توثق علائق الوداد بين دولتي تركيا والولايات المتحدة . وكانت لهجة عطوفته رنانة والفاظه بالافرنسية عذبا ولا غرو فقد اخذ هذه اللغة عن افواه اهلها في باريز عاصمة الجمهورية الفرنسوية ولم يستغرق خطابه اكثر من سبع دقائق . وبعد انتهائه وقف حضرة الرئيس روزفلت وجاوبه بخطاب تلاه بالانكليزية فلم يخرج في موضوعه عن موضوع خطاب السفير . وهنا لا بد من افادة القراء ان الزائر والمزور كتبا خطابيهما اولا على ورق ثم قرأ كل خطابه وهو مكتوب كما جرت العادة

وعند انتهاء المعاملات الرسمية وقضاء ما تقتضيه الضيافة الغربية نهض عطوفة السفير وحاشيته الكريمة مودعا حضرة الرئيس والناظر فشيعه ومن معه باحتفاء عظيم واجلال كبير حتى الباب الخارجي حيث اخذ الحرس سلامهم مرة اخرى باحترام يليق بمقاماتهم العالية وبعد ذلك استوى كل في عربته وساروا قاصدون السفارة وبهذه المقابلة اصبح عطوفة محمد علي بك عابد سفيرا رسميا للدولة العلية في واشنطون واخذ منذ الان ينظر في مهمات وظيفته وشؤون مركزه شان كل رجل ذي همة عالية ونظر بعيد مثل عطوفته

ولما كانت هذه الجريدة اسبق الجرائد الى تهنئة عطوفته يوم حلت ركابه الشريفة في هذه الديار ابت الا ان تكون اسبق الجرائد ايضا الى تهنئة عطوفته بحصول هذه المقابلة الرسمية فطير صاحب الكون ومنشئه تلغرافا يهنيء فيه السفير الخطير بما نال عن استحقاق . فتلطف عطوفته وسطر جوابا لطيفا هو ولا شك صورة لوجدانه النقي واريحيته الشريفة وها نحن نثبته بالحرف الواحد كما جاءنا متفخرين بهذا الانعطاف وشاكرين هذا التنازل

قال حفظه الله وابقاه

( جناب الاديب الاكرم نجيب )<br>
( افندي صوايا صاحب جريدة )<br>
( الكون الغراء ادام الله بقاه )<br>
( غب اهداء عاطر الثناء ابدي )<br>
( انه تناولنا تلغرافكم وقرأناه مع )<br>
( مزيد الحظوظية فشكرنا فضلكم )<br>
( على ما ابرزتم من التبريكات )<br>
( والتهاني . فنسال الله تعالى ان )<br>
( يوفقنا جميعا لما فيه خير الامة )<br>
( والوطن . وليبان مزيد تشكراتنا )<br>
( حررنا هذا راجين قبول فائق )<br>
( احتراما افندم )

سفير الدولة العلية العثمانية
في واشنطون
محمد علي عابد
في ١٠ ت سنة ١٩٠٧ واشنطون
( الكون )

---

حي الله الشعب السوري وابناء ذلك الشعب الذي لا زالت تسري في عروقهم تلك الشهامة والنخوة العربية ذلك الشعب الذي اعجب العالم المتمدن بحزمه ونشاطه . ذلك الشعب الذي اكسب الفخر لبلاده بهمته الشماء فيحق لك يا سوريا ان تفاخري بابنائك كل الاقطار . ابناؤك الذين يزاحمون في اهل الغرب في تجارتهم ابناؤك الذين ركبوا البحار واقتحموا المشاق والاتعاب وراء جلب الفخر اليك . ابناؤك الذين يذكرونك في مهاجرهم ويحنون لسماع اسمك ابناؤك يحبونك وينشرون في فضائلك على صفحات جرائدهم التي طاولت اكبر الجرائد الاوربية . يكفي لفخرك ان ينظر الناس الى تلك الجرائد فيروا تقدم ابنائك ووفاقهم واخائهم بقطع النظر عن الدين والجنس فحياك الله وبيتك وبارك لك في ابنائك

هذا وقد رحبت جرايد هذا الشعب في كل قطر بالتقدم وقد نقلنا لحضرات قرائنا في العدد السابق طرفا منها وننقل الان ما جاء في جريدة « المنارة » التي تصدر في اميركا مع الشكر لها ولجميع الزملاء الذين تفضلوا علينا بتقريض جريدتنا وهذا نص التقريض

وردتنا الاعداد الاولى من جريدة التقدم التي تصدر في تونس لصاحبها البشير الفورتي وهي جريدة يومية كبرى سرنا منها اهتمامها بشؤون الشرق فضلا عن ابحاثها في الشؤون التونسية . ويسرنا ايضا ايجاد هذه الصلات بين ابناء اللغة العربية بواسطة الصحافة وايجاد التعارف بينهم فمن اقصى الجنوب في اميركا الى اقصى شمالي هذه القارة ومن طرف في تونس الى طرفه في الهند روح عربية تتناقل الاخبار بغير اسلاك بواسطة هذه الجرائد وفي هذه الروح المتنقلة اكبر دليل على الحياة

نسال للتقدم النجاح ونكل ارتياح نتقدم لمبادلتها

---

## تلغرافات الاسبوع

الحوادث المغربية الاخيرة

طنجه — هجم المغاربة على المعسكر الفرنساوي هجوما هائلا بدفعة واحدة من كل التخوم الجزائرية فالتجأت العساكر الفرنسية الى الفرار بعد ان تركت مدافعها وبعض

## اعلانات

اعلان

يوم السبت ٢٨ دجنبر ١٩٠٧ قبل الزوال ثلاثة ساعات بقسم املاك البايلك بادارة الفلاحة الكائنة بتونس بنهج انكلترا عدد ٢٢ تقع الدلالة على بيع فندق وحوانيت ملاصقة له وثلاث بارك من حديد جميعها كائن بسوق الفحص فمن كانت له رغبة في الشراء فعليه الاطلاع على كراسة شروط البيع بقسم املاك البايلك بتونس

يوجد بالاماكن المبينة اسفله مقتطعات على غاية من الضبط والاتقان شغل مطبعة التقدم التي امتازت باتقان مطبوعاتها .

دخاخني القصبة
حانوت الصادق شلبي
دخاخني البلاغجيه
دخاخني الطويلة
دخاخني باب الجديد
دخاخني باب الجزيرة
دخاخني سيدي المرجاني
دخاخني باب السويقة
دخاخني الحلفاوين

المقتبس

لقد شهد العلماء والادباء لهذه المجلة بأنها من افضل المجلات واحسنها علما وادبا واكثرها بحثا وصاحبها من اشهر كتاب الشرق ويكتب فيها اشهر الكتاب والشعراء وهي منتشرة انتشارا كبيرا في مصر وسوريا واميركا وغيرها ومن اراد الاشتراك في هاته المجلة النفيسة في تونس او في القطر الجزائري فيخاطب دارة التقدم بتونس

الى الذين يريدون الاشتراك
في مجلة المقتبس

لا نرسل المجلة الا لمن يدفع قيمة الاشتراك فيها مقدما وهي ١٢ فرنكا في السنة وهذه القيمة زهيدة بالنظر الى مكانتها ويسرنا جدا ان نرى من ابناء وطننا (اهل الجزائر وتونس واطرابلس) اقبالا كبيرا وشوقا عظيما الى مطالعتها فاللهم بصرهم لما ينفعهم

الجمعية الرياضيه الاسلاميه

جاءنا من حضرة الفاضل الحكيم السيد حسين بوحاجب رئيس الجمعية الرياضية ماياتي فاتحته وبعد فان الفقير الى ربه تعلى الحكيم حسين بوحاجب رئيس الجمعيه الرياضية الاسلامية يعلن لكافة الشبيبة التونسية الذين يريدون تعلم الفنون الرياضية ابدية اوقات التمرين بالجمعية الكاينة بنهج الرينونال بوطحاء خير الدين تعينت يوميا من غرة شهر ديسمبر الجاري الى موفى فيفري القابل من الساعة الرابعة ونصف مساء بالتعديل الافرنجي الى الساعة السادسة مساء للشبان الذين سنهم من العاشرة الى الرابعة عشر ومن الساعة السادسة الى السابعة ونصف لمن عداهم .

كما ان مجلس الجمعية المذكورة مهتم بتنظيم دروس لتعليم المبارزة ايام السبت والثلاثاء والخميس من الساعة الثامنة مساء ومن اراد الانخراط في سلك هاته الدروس فليقدم اما مطلبا لرئيس الجمعية او ياتي للمحل ويقيد اسمه عند الحافظ من الساعة الخامسة مساء الى الساعة السابعة في كل يوم ويتشكر مجلس الجمعية الاسلاميه جميع السادة الخلايفية بسيدي ابي سعيد الذين شاركوا في الاعانة التي تجمعت على يد السيد الشاذلي القسطلي

المدرسة الادبية القرءانية

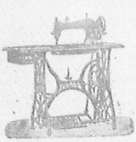
يعلن فقير ربه البشير بن العربي الشريف القراني بان الدولة المحروسة قد رخصت له فتح مدرسة قرانية منظمة ادارتها مستقلة غايتها العناية بتحفيظ القرءان العظيم في الصدور مع صحة رسمه وتجويده ثم المتون العلمية الدينية والدنيوية مع الفهم ثم تربية الناشئة بالاداب الاسلامية وغرس محبة اللغة العربية في قلوبهم بجعل دروس علمية ورياضية كالفقه والتوحيد والنحو وتصريف الافعال السهلة وكالحساب والجغرافية وما يحتاجونه من تاريخ ابائهم واجدادهم وقد بتحت وانتخب لها معلمون من ابرع تلامذة المدرسة التاديبية وقد خصصنا وقتا لمن يرغب تعليم ابنه مبادي اللغة الفرانسوية وذلك بمحل المدرسة نفسها ويبتدا التعليم صباحا من طلوع الشمس الى الزوال ومساء من مضي ساعتين الى الغروب وتسهيلا لمن بعدت ديارهم عن المدرسة فقد تكفلنا بترجيعهم الى محله صحبة رجل ثقة مساء مع امكان تناول طعام الزوال بالمدرسة وقد جعلنا معلومها الشهري ثلاث فرنكات مع امكان التسهيل على الاخوة واليتامى الفقراء

فعلى من يرغب في صحبة تلب ابنه بصبغة الاسلام الحقة يروي غلة كبده من مورده الزلال ان يشرف محلها الكائن بنهج الحفير من جهة نهج القنطرة قرب الحلفاوين عدد ١٠٣

مخزن قارصيه بنهج ايطاليا عدد ١١ بتونس

MAISON V. GARSIA

ماكينات قارصيه هي التي اشتهرت في جميع انحاء العمالة بصحتها واتقان عملها ولها فرع وحيد بتونس وهو المذكور اعلاه . يوجد بهذا المحل ماكينات تنبيت وخياطة وجميع انواع الاباري وخيط وحرير وزيت وجميع لوازم الماكينات ويصلح الماكينات من كل نوع كما يصلح البسكليت



ليس لهذا المحل سماسرة تطوف على المحلات وعليه فمن اراد شيئا مما ذكر فليزر المحل المذكور

الصدق سر النجاح

يتشرف السيد محمد بن حسونه الخوجه باعلام العموم انه فتح مكتبا بنهج سوق البلاط عدد ١١٥ بتونس لمباشرة بيع وبرهن العقارات وكذلك شراء المينات وغيرها واستخدام الاموال في الرهانات واستخلاص الديون والكمبيالات ونحوها وارشاد ارباب النوازل الشرعية يجد مايسره ويتكلف بنشر اعلانات في الجرايد العربية

الطبيب نعمة

يعالج الامراض الباطنية كعلل الرئة والقلب والمعدة وغيرها وله طريقة مخصوصة في معالجة ضعف الباه والاحتلام وتسلسل البول ووجع الظهر وضربة الشمس وهو يقبل المرضى في منزله بنهج اليونان عدد ٦ خلف الكازينو من الساعة ٧ الى ٨ صباحا ومن الثانية الى الرابعة بعد الزوال

Au Poisson d'Or

FALLA NATAF & FRÈRES

TUNIS. — 5, Rue de Rome, 5. — TUNIS



الى سمكة الذهب

فلا ناطاف واخوته

نهج رومة عدد ٥ بتونس

يوجد عندهم فنغرافات واصحنة منقوش عليها ما ينطقها بالعربي التونسي من كلام حسبما تنطق به السيدات المشهورات لغنيات ليلة صفر نشه الصغيرة وزكية الشيخ الشيخ محمد باحسين والسيد محمود الصفايحي وسليم واد خليف وغيرهم كما تصدر من ذلك لاصحنة الحان البشرافات والغطات والرد في كل نوع وكل من يزور المحل المذكور يلقى فرصة بالتقدم من السعر الثمين ذو الساعة البهجة ومن يريد شيئا من ذلك فليطلب قائمة الاثارق لاصحنة المنقوشة من وجهيها بما ينطقها بالغنا العربي نرسل له الثانية مجانا بالعنوان اجرة

كما يوجد عندهم اصحنة بالتركي والمصري والشامي والجزيري والفرنساوي والطلياني لاسبنيولي وغيرهم

## فابريكة الزراوش

⁂ ادارتها بسراية البكوش خارج ⁂

* باب البحر عدد ٢٤ *

هذه الفابريكة المعدة لصنع السميد الخالص لها فرعان احدهما بباب السويقة والاخر بباب الجديد وبضايعها سالمة من الغش بحيث ان بها السميد والدقيق والفارينة من ارفع انواعها واسعارها زهيدة لاتقبل المزاحمة وتتكلف بحمل وتوصيل السلعة مجانا لاربابها وتبيع بالجملة وبالتفصيل ترسل السلعة لداخل العمالة لمن يطلب منها ذلك وقد اصبحت شهرتها غنية عن الوصاية فمن رغب في شيء مما ذكر فعليه مراجعة مدير الفابريكة الكاين محله اين ذكر ومن اراد مخابرته بالتلفون فليطلب عدد ١٦٢

## مطبعة التقدم

لصاحبها البشير الفورتي

هذه المطبعة اكبر مطبعة عربية بالقطر التونسي تتكفل بطبع كل مايطلب منها باي لغة كان ولديها من ادوات الطباعة ما يكفي لعدة جرايد يومية

تطبع الكتب والمجلات مشكولة وغير مشكولة وقد اتصلت في هذه الايام بكمية وافرة من الاحرف الاستانبولية والباريسية والمصرية والبيروتية والفارسية على اختلاف انواعها والعجمية التي لا توجد في غيرها من المطابع وتتعهد في معاملاتها بسرعة العمل في المواعيد المتفق عليها واتقان الشغل.

واجرتها مثل المطابع ولكن اتقانها الشغل وجعلها رخيصة بالنسبة الى سواها من المطابع

محل ادارتها بطحاء باب منارة نهج الحقيقة عدد ٢

مدير الجريدة وصاحب امتيازها البشير الفورتي

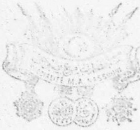
طبع بمطبعة التقدم

اسماء المراسلين والوكلاء لجريدة التقدم في الخارج وهم حضرات الادباء

| الاماكن | | السادة الوكلاء |
|---|---|---|
| دار الخلافة العظمي | .. | كمال الدين بك عارف |
| القاهرة | | محمد كرد علي صاحب مجلة المقتبس |
| الاسكندرية | | خليل افندي زينية |
| في بيروت | | خليل البدري صاحب جريدة الاحوال |
| في دمشق الشام | - | رشيد افندي صباغ |
| في عكاء وحيفا (السكة الحجازية) | .. | انيس افندي ايص |
| في الهند الاكناو | - | عبد الله المدراس صاحب مجلة البيان |
| في طانجة | - | مصطفي باشا دوكالي |
| في فاس | .. | محمد بن خلون من اكبر تجار المغرب الاقصى |
| في الجزائر | - | عمر راسم واحمد بن مراد التركي الكتبي الشهير |
| في قسنطينة | .. | مصطفي العباسي |
| في لوندره | - | لطفي الحداد |
| في باريس | - | الشيخ ابو نظاره وحنا انكيري |
| في مرسيليا | - | فارس افندي النجار الكاتب الشهير |
| في ميلانو | - | الحكيم غريفيني افندي «كاتب المؤيد» |
| طرابلس | | الحاج عبد الله بن عمر الشريف |
| تبسة | - | ازمرلي احمد بن صالح |
| تلمسان | | محمد الهاشمي الكتبي الشهير |
| سنقافورا (الهند) | - | السيد اج محمد ابن ابي بكر |
| باجة | - | الشيخ صالح العرابي |
| وادي الزناتي | - | الخوجة الكيردي |

فمن اراد استفسار شيء يتعلق بالجريدة في احد الاماكن المذكورة فليخاطب نائبنا ونرغب من حضرات الادباء في الاماكن التي ليس لنا بها نائب ان يتفضلوا بمخاطبتنا





# اعلان

## مستحضرات محمد علي نصوحي

ان تصديق مصلحة الصحة العمومية عقب التحليل الكيماوي بمعملها الخصوصي عن مستحضرات نصوحي التي حازت الشهرة العظمى في بلاد الشرق والغرب والهند وعلى الخصوص مصر المحروسة بجودة نفعها وشدة تاثيرها بحالة لا توجد في سواها مما اوجب توالي شكر وثناء من استعملوها كل ذلك يجعل صاحب هذه المستحضرات واثقا باقبال حضرات حرفائه الكرام ونظرا لكثرة رغبة اخواننا التونسيين واقبالهم على مستحضراتنا الخصوصية وتكبدهم الاتعاب والمصاريف في جلبها من مصر جلبنا كمية وافرة واودعناها بالسبيسرية الانكليزية الكائنة في نهج المالطية قرب الزرارعية وانه يلاحظ على حضراتهم بان جميع مستحضراته مكتوب عليها اسم «محمد علي نصوحي» المسجلة بديوان الصحة العمومية المصرية

فرنك — اسماء الادوية — بيان منافع المستحضرات الموضحة ادناه

٥٠ ٢ ماء الشباب يزيل الكلف والنمش ويكسب الجسم نعومة ولطافة والوجه رونقا وجمالا وهو خالي من الجواهر المضرة او السامة

٢٥ ١ حبوب صدرية لازالة السعال وخروج البلغم بسهولة من الصدر بغير تعب

٠٠ ٢ اكسير نصوحي لتقوية المعدة وفقر الدم ومزيل للانتفاخ والالام التي تحصل في وقت حصول العادة عند السيدات «اي الطمث» وضد الامراض الجلدية المزمنة ويزيل الهرش الذي ينتج من فساد الدم

٠٠ ٢ حبوب نصوحي لتقوية المعدة والاعصاب والدم ويقوي الجسم ويمنع الصداع والدوخة والوخامة التي تحصل عادة من فقر الدم

٧٥ ٢ كبسول نصوحي للسيلان المزمن والحادث ويزيل الالتهابات التي تحصل في مجرى البول والمثانة في زمن قليل وضد امراض البلهارسيا

٥٠ ٢ شراب يودو تنيك فوسفاتية يستعمل لتقوية الاطفال المتفاويين وفي لين العظام والروماتزم ويقوي الدم ويمنع العقد الخنازيرية ويقوم مقام «زيت الحوت»

٥٠ ٢ زيت الحياة للشعر يطول ويطري الشعر ويمنع سقوطه وتقصفه ويزيل القشرة من الراس

٥٠ ١ قطران بلسمي نافع للامراض الصدرية والمثانة والزكام وللامراض الجلدية وينظف المثانة والكلى

٢٥ ١ دواء للاسنان يمنع التسوس الذي يحصل في الاسنان ويسكن الالام حالا بسرعة عجيبة ويمنع الرائحة الكريهة من الفم

٠٠ ١ مسحوق الصفا لاجل جلاء الاسنان ولتقوية اللثة وحفظها ويمنع الرائحة الكريهة مع تعطير الفم وضد الحفر

٢٥ ١ مسحوق للشعر يزيل الشعر في مسافة اربع دقائق بسهولة ويظهر ناعما لطيف اللمس من غير خطر

٢٥ ١ ماء كلونيا رائحة طيبة لطيفة ومانعة للدوخة والصداع وتركيبها فائق على الكولنيات المتداولة بين الناس

٧٥ ٠ قطرة نصوحي لازالة الالتهابات المزمنة والحديثة والرمد الحبيبي والرمد الصديدي ويجلو البصر

٠٠ ٣ روماتيزمول دهان شافي للامراض الروماتزمية «اي الام المفاصل» الحديثة والمزمنة

## كبسول باريزيان

ذلك الكبسول الذي شهد بفوائده اساتذة الاطباء بفرنسا وبلجيكا ومصر والبلاد العثمانيه وجميع علماء الصحه في كافة الاقطار واعترف بمزاياه الجمهور الذين جربوه في استيصال امراض كثيرة من الجسم اخصها منع الرطوبة من الظهر وتقوية الاعصاب وايجاد النشاط فضلا عن تاثيره العجيب في الجهاز التناسلي بيد انه ليس للباه فقط بل يقوي الاعصاب ويعيد للجسم ما فقده من التفريط الذي حصل في شرخ الشباب وقد اصبح هذا الدواء باجماع الاراء وشهادة العقلاء افضل دواء يتمنيه الانسان في الحياة الدنيا وتسهيلا لاقتنائه وخدمة للانسانيه قد جعل ثمن العلبة الواحدة خمسة فرنكات والثلاثة علب ١٤ فرنكا ويباع بجميع المخازن والاجزاخانات الشهيرة بالحاضرة وداخل القطر وكذلك

ويضاف على هذه الاسعار اجرة البريد لمن يطلبها من الخارج